

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 117/118 (1941)  
**Heft:** 18: Sonderheft Betriebsinstallationen im modernen Krankenhaus

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Erste Schweiz. Ausstellung für Neustoffe, Zürich

Wie bereits kurz mitgeteilt, wird diese Ausstellung vom 30. Okt. bis 6. Nov. im Kongresshaus Zürich abgehalten. Sie ist täglich von 9 bis 22 h geöffnet und wird ergänzt durch Demonstrationen, Filmvorführungen und Vorträge. Deren Reihe ist eröffnet worden durch den stark besuchten Kurs über Altstoffverwertung und Ersatzstoffe in der E.T.H. (s. S. 166 lfd. Bds.), während folgende Veranstaltungen und Vorträge, teils im Konzertfoyer, teils im Kammermusiksaal des Kongresshauses, noch bevorstehen:

1. Nov. 17.00 h: Prof. Dr. P. Schläpfer: «Treibstofffragen».
2. Nov. 10.00 bis 14.00 h: Schau der Elektrofahrzeuge auf dem Sonntag Freigelände nördlich der Gotthardstrasse.  
11.00 h: Wiederholung Vortrag Schläpfer.
- 14.00 bis 16.00 h: Propagandafahrt der Elektrofahrzeuge.
- 16.00 h: Ing. H. Weiss (Zürich): «Bau, Umbau und Betrieb von Elektrofahrzeugen».
- 17.00 h: Ing. Dir. W. Trüb (E.W.Z.): «Elektrofahrzeuge im Betrieb des EWZ».
3. Nov. 10.00 h: Dr. W. Spühler (Zürich): «Gemeinde und Kriegswirtschaft».  
10.30 h: Dr. Welti (Zürich): «Altstoffverwertung».
- 16.00 h: Forsting. J. Keller (KIAA Bern): «Die Landesversorgung mit Holzkohle für Motoren».
- 17.00 h: Ing. Dr. J. Tobler (EMPA): «Betrieb mit Holzkohlegasfahrzeugen».
4. Nov. 11.00 h: Dr. P. Gysler (Zürich): «Das Gewerbe in der Dienstag Kriegswirtschaft».  
11.30 h: Prof. Dr. M. Roß (EMPA): «Materialsparen beim Bauen».
- 16.00 h: Prof. Dr. H. Knuchel (E.T.H.): «Waldwirtschaft und Bereitstellung von Gasholz».
- 17.00 h: Ing. Dr. J. Tobler (EMPA): «Betrieb mit Gas-holzfahrzeugen».
- 20.00 h: Obering. F. Streiff (BBC Baden): «Ueber die Bearbeitung des Aluminiums in der Schweiz».
5. Nov. 15.00 h: H. Beglinger (Traktorverb.): «Ersatztreibstoffe Mittwoch in der Landwirtschaft».
- 17.00 h: Ing. Dr. M. Brunner (EMPA): «Karbid und Azytlen im Fahrzeugbetrieb».
- 20.15 h: Ing. R. Endtner (Bern): «Ersatztreibstoffe und öffentliche Betriebe».
6. Nov. 10.15 h: Prof. Dr. J. Jovanovits (EMPA St.Gallen): «Textil-Donnerstag Austauschstoffe und ihre Eigenschaften».

Die Ausstellung selbst umfasst folgende Gebiete (in Klammern die Anzahl der Aussteller): Papier und Verpackung (14): Zellstoffwatte, imprägnierte Papiere, Papierservietten, Papier-säcke, Dosen, Tuben, Celluxartikel, Papierfässer, Kraftpergament, Seilerwaren. Seifen und Putzmittel (6). Kunsthärze (9): Rohstoff und Artikel. Kunstleder (4). Elektrische Industrie (6): Apparate, Ofen, Heizkörper, Motoren mit Aluminiumwicklung, Al-Kabel, Isolier-Rohr. Textilien (3): Garne, Stoffe, Kleider, Strümpfe, Wirkwaren. Lebensmittel (4). Altstoffverwertung (4). Metallindustrie (8): Metalllegierungen, Zinklegierungen, Kokillenguss, Normalien, Spritzpistole, Hartmetalle. Keramische Industrie und Baustoffe (5): Ziegel, Ventilationsröhren, Fensterdichtungen, Sicherheitsglas. Brennstoffe (2): Walliser Anthrazit, Gas. Gummi-industrie (1): Pneus, Luftschräume, Gummiersatz. Verschiedene (5): Köhlerofen, Gasholztrocknungsapparat, Altöl-Regenerator, SWB. Ersatztreibstoffe, Generatoren und elektr. Fahrzeuge (36). Auf dieser letzten Gruppe liegt das Schwergewicht der ganzen Ausstellung, die außer dem Erdgeschoss-Foyer des Kongresshauses auch die Foyers des ersten Stockes und den grossen Kongressaal einnimmt. Ausstellungstechnisch hat Arch. K. Egger vorzügliches geleistet, und den Charakter des Kongresshauses aufs Schönste zur Geltung kommen lassen.

## MITTEILUNGEN

**Glasradierte Fenster.** Prof. W. v. Eiff an der Stuttgarter Kunstgewerbeschule hat eine einfache Technik wieder aufgegriffen, über die wir schon in Bd. 69, S. 31 (20. Jan. 1917, Fenster des Johannesbaues in Dornach) berichteten. Sowohl plastische wie mehrfarbige Werke kommen zustande durch Bearbeitung dicker Buntgläser ohne jede Verwendung anderer Stoffe wie Metall oder Farbe: Glasschliff durch ein schnell rotierendes Carborundum-Rädchen an biegsamer Welle, das ist alles. Die Bildwirkung lässt sich noch dadurch steigern, dass farbloses Glas mit einer Farbglasschicht dünn überfangen und diese dann so bearbeitet wird, dass sie in allen Abstufungen bis zur völligen Entfernung «ausradiert» wird. («Baugilde» vom 10. August)

Die Rhätische Bahn hat mit der Chur-Arosa-Bahn und der Bellinzona-Mesoccobahn fusioniert, sodass diese drei Bündner Bahnen ab 1. Januar 1942 unter einheitlicher Verwaltung stehen werden. Mit der am stärksten notleidenden Berninabahn ist vorläufig eine Betriebsgemeinschaft in Aussicht genommen.

**Eidgen. Techn. Hochschule.** Dr. sc. nat. Paul Huber, Privatdozent für Atomphysik und Dozent mit Lehrauftrag für Thermodynamik an der III. Abteilung hält Samstag, 8. Nov., 11.10 h im Aud. 3c des Hauptgebäudes seine Antrittsvorlesung über: «Die Energietötung von Kernreaktionen» (mit Lichtbildern).

## WETTBEWERBE

**Kirchgemeindehaus und Pfarrhaus in Zürich 5, Förrlibuckstrasse, Industriequartier.** Dieser, auf acht eingeladene Architekten beschränkt gewesene Wettbewerb zeigte folgendes Ergebnis:

1. Preis (350 Fr.) Arch. Hans Vogelsanger, E. Schwarzenbach und M. Nabold, Zürich.
2. Preis (300 Fr.) Arch. W. Henauer, Zürich.
3. Preis (200 Fr.) Arch. Gebrüder Bräm, Zürich.
4. Preis (150 Fr.) Arch. A. Altherr und W. Maag, Zürich.

Ausserdem erhielt jeder Bewerber eine feste Entschädigung von 250 Fr. Das Preisgericht empfiehlt einstimmig, den Erstprämierten mit der weiteren Bearbeitung der Bauaufgabe zu trauen. (Vorläufig gelangt erst das Pfarrhaus zur Ausführung.)

**Turnhalle mit Schulräumen in Schöftland.** In unserer Mitteilung des Ergebnisses auf S. 204 letzter Nummer ist ein Druckfehler übersehen worden: der erste Preisträger heisst Rich. Berger, Dipl. Arch. S.I.A., Wohlen (nicht Berger).

## NEKROLOGE

† **Dr. Hanns Bächtold**, geb. am 27. März 1886, ist am 10. Okt. 1941 schwerem Leiden erlegen. Industriellen Kreisen war er bekannt als Redaktor der «Werkzeitung der schweizerischen Industrie», die 1933 durch den Arbeitgeberverband Schweiz. Maschinen- und Metallindustrieller und den Zentralverband schweiz. Arbeitgeberorganisationen gemeinsam geschaffen wurde mit dem Zweck, das wirtschaftliche Verständnis der Arbeitnehmer zu fördern und dadurch dem sozialen Frieden zu dienen. Trotz begreiflicherweise grossen Widerständen gelang es ihm rasch, vertrauensvollen Kontakt mit seinem Leserkreis zu gewinnen. Ohne ein «Beschwichtigungsponkel»<sup>1)</sup> zu sein, war er ein Bindungsmitglied und Träger nationalen Zusammenhaltes. Wir möchten wünschen, dass die auch von uns mit Nutzen gelesene «Werkzeitung» auf dem Niveau bleibe, das ihr Bächtold gegeben hat. Red.

† **Emil K. Müller** von Zürich, geb. 18. Januar 1893, E.T.H. Ingenieur-Abteilung 1911/13 und 1914/17, ist am 20. Oktober in Lausanne gestorben. Unser G.E.P.-Kollege begann seine Praxis im Dienste der SBB bei der Elektrifizierung des I. Kreises, an der er bis 1927 mitwirkte. Nach Abschluss dieser Arbeiten, die ihn auch mit elektrischen Dingen bekannt gemacht hatten, und nachdem er sich während eines Jahres bei Veesenmeyer & Cie. in Lausanne mit der Branche noch mehr vertraut gemacht hatte, eröffnete Ing. Müller 1928 ein eigenes Bureau für technische Vertretungen, aus welcher Tätigkeit ihn nun ein frühzeitiger Tod abberufen hat.

† **Giancarlo Stucchi** (G. Stucky), von Gysenstein (Bern), geb. 3. Sept. 1881, E.T.H. mech.-techn. Abteilung 1899/03, ist Mitte Oktober in Venedig gestorben. Unser Landsmann ist einer der bekanntesten Industriellen in der Müllerei Italiens geworden; er war Präsident verschiedener Gesellschaften und Fachkommissionen, u. a. Vorsitzender der italienischen Mühlenvereinigung, also ein Ehemaliger, der seiner Heimat im Ausland zur Ehre gereicht hat.

## LITERATUR

**Elektrizität.** Technisches Zeitbild aus der Schweizerischen Landesausstellung 1939. 220 Seiten, 22 × 30 cm, 354 Illustrationen. Redaktionskommission: Prof. J. Landry, Prof. E. Dünner, Ing. J. Bertschinger, Dr. K. E. Müller. Redaktion: A. Burri, Ing. U. V. Büttikofer, Dr. K. E. Müller, Ing. H. Wüger. Zürich 1941, Verlag «Elektrowirtschaft». Preis geb. 28 Fr.

Diese in Wort und Bild gehaltvolle Veröffentlichung, die aus Zielbewusster Zusammenarbeit von über 100 Mitarbeitern aus den verschiedenen Spezialgebieten der schweizerischen Wasserkraftnutzung, Elektroindustrie, Elektrizitätswirtschaft, For-

<sup>1)</sup> Der Ausdruck entstammt einem sehr lesenswerten Nachruf von Dr. F. Bernet in der «Arbeitgeberzeitung» vom 17. Okt. 1941.

schung usw. entstanden ist, entspricht vielen Wünschen nicht nur aus Fachkreisen, sondern auch aus den Reihen der vielen Besucher der unvergesslichen «Landi».

Sie bringt nicht nur kurzgefasste, stets das Wesentliche hervorhebende und reich illustrierte Schilderungen der in der Abteilung «Elektrizität» der LA gezeigten Objekte und damit eine wertvolle Ergänzung des dort Gezeigten, das trotz wiederholter Besuche und methodischer Besichtigung kaum je eingehend genug gewürdig werden konnte, sondern sie enthält auch wertvolle Berichte über den heutigen Stand der schweizerischen Wasserkraftnutzung, Elektroindustrie und Elektrizitätswirtschaft und Hinweise auf andere Abteilungen der LA, in denen die Elektrizität in verschiedenster Form zur Anwendung kam. Interessante Angaben sind auch in den Eingangskapiteln über Projektierung, Bau und Betrieb der Abteilung «Elektrizität» enthalten, wobei auch der stets erfreulich guten Zusammenarbeit von Architekt, Ingenieur und Graphiker gedacht wird, der ohne Zweifel grosses Verdienst am guten Gelingen unserer nationalen Schau zukommt. Auch die Daten über die Finanzierung der Abteilung «Elektrizität» dürften willkommen sein, geben sie doch einen Einblick in die wichtige und grosse verwaltungstechnische Arbeit, die mit der Schaffung einer Ausstellung von diesem Ausmass verbunden ist.

Ein Verzeichnis der offiziellen und privaten Veröffentlichungen, die die Abteilung «Elektrizität» der LA, die ausgestellten Objekte usw. betreffen, vervollständigt diese einzigartige Publikation, die man gerne im Besitz aller Kreise wissen möchte, die an der schweizerischen Wasser- und Elektrizitätswirtschaft Interesse nehmen.

M. P. Misslin.

**Vom Bauen im Winter.** 26. Folge «Vom wirtschaftlichen Bauen». Herausgeber: Prof. Rud. Stegemann. 200 S. mit 89 Abb. Berlin 1940. Otto Elsner, Verlagsgesellschaft. Preis kart. Fr. 9,50.

Wenn auch diesem Buch wesentlich deutsche Verhältnisse zugrunde liegen (Klimaeinflüsse, Arbeitsmarkt, behördliche Einstellung), so enthält es doch auch für uns brauchbare Anregungen. Es behandelt im ersten Teil die Winterruhe im Baugewerbe, im zweiten Teil die technische Durchführung der Bauarbeit im Winter, die Höhe der Mehrkosten und deren Amortisation. Von besonderem Interesse sind die beim Bau der Autobahnen im Winter gemachten Erfahrungen, die Angaben über schützende Umhüllung der Bauobjekte, über geheizte Baugruben, die Verwendung verschiedener Heiz- und Aufbau-Apparate. Der Verwendung von Novadom-Steinen<sup>1)</sup> in der Schweiz ist eine ausführliche Beschreibung mit Abbildungen gewidmet. Für Zimmerleute, Dachdecker, Installateure, Maler enthält das Buch viele wertvolle Anregungen. Junge Bautechniker werden es mit Nutzen lesen.

W. J. Heller.

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:

Dipl. Ing. CARL JEGHER, Dipl. Ing. WERNER JEGHER

Zuschriften: An die Redaktion der «SBZ», Zürich, Dianastr. 5. Tel. 34 507

## MITTEILUNGEN DER VEREINE

### S. I. A. Schweizer. Ingenieur- und Architekten-Verein Mitteilung des Central-Comités

Herr E. Derron, Stadtgenieur von Zug, wird aus der Liste der Mitglieder des S. I. A. gestrichen, weil er sich der Schweizerischen Standeskommission gegenüber eines ungehörlichen und unkollegialen Verhaltens schuldig gemacht hat.

Zürich, den 27. Okt. 1941.

Das Central-Comité des S. I. A.

### S. I. A. Zürcher Ingenieur- und Architekten-Verein Protokoll der Hauptversammlung vom 22. Okt. 1941 im Zunfthaus zur Schmiden

Präsident A. Gradmann eröffnet die Versammlung um 20.00 h. Die Anwesenheit von rd. 90 Mitgliedern gestattet die ordnungsgemäss Abwicklung der Geschäfte der Hauptversammlung.

Das Protokoll der letzten Versammlung im Frühjahr 1941 wird stillschweigend genehmigt.

Der Jahresbericht des Präsidenten ist in der Bauzeitung vom 18. Oktober erschienen; er wird ohne Diskussion genehmigt.

Den im Laufe des Jahres verstorbenen Mitgliedern wird die übliche Ehrung erwiesen.

Die seit der letzten Sitzung neu in unsere Sektion aufgenommenen Mitglieder werden vom Präsidenten bekanntgegeben und begrüßt.

Ueber die abgeschlossene Rechnung und über das Budget für das neue Vereinsjahr 1941/42 referiert der Quästor W. Jegher. Der Abschluss der Jahresrechnung, des Baufonds, der Notopferstiftung halten sich in normalem Rahmen. Das Budget ist aus-

<sup>1)</sup> Vgl. «SBZ» Bd. 108, S. 174\* (1936); Bd. 115, S. 202 (1940).

geglichen, mit gleichbleibenden Jahresbeiträgen. Einige Zahlen seien festgehalten:

*A. Laufende Rechnung.* Einnahmen: Mitgliederbeiträge 4844,00, Kapitalzinsen 534,65, total 5378,65. Ausgaben: Vorträge und Saalmiete 1463,40, Subventionen 925,00, Delegiertenversammlungen 208,60, allg. Verwaltung 407,37, Steuern 1039,05, Drucksachen 470,00, Verschiedenes 404,55, total 4917,97. Vorschlag somit 460,68. Saldo am 30. Sept. 1941 Fr. 20 333,35.

*B. Baufonds.* Vorschlag 1162,65, Saldo Fr. 37 253,80.

*C. Notopfer-Stiftung.* Einnahmen 1398,20, Ausgaben 582,40, Saldo am 30. Sept. 1941 Fr. 35 899,00.

Nach Verlesen des Berichtes der Rechnungsrevisoren werden Jahresrechnung und Budget ohne Diskussion genehmigt, und dem Quästor der verdiente Dank ausgesprochen.

Im folgenden Wahlgeschäft werden die Anträge des Vorstandes und der Delegiertenversammlung durch Abstimmung zum Beschluss erhoben. Neu in den Vorstand wird gewählt, als Ersatz für den zurücktretenden Arch. A. Gradmann: Prof. Dr. H. Hofmann. Die folgenden Vorstandsmitglieder werden für eine neue Amtsduer bestätigt: Ing. H. Châtelain, Arch. A. Mürset, El.-Ing. H. Puppikofer, Prof. Dr. F. Stüssi. Als Präsident wird gewählt: Prof. Dr. F. Stüssi.

Bei den Delegierten sind drei zurücktretende Mitglieder, und der in den Vorstand gewählte Prof. Hofmann zu ersetzen. Gewählt werden: Masch.-Ing. Ad. Schnetzler, Ing. Fritz Wild, Dr. A. Zwygart und Arch. A. Gradmann. — Als Stimmenzähler amten Ing. F. Wild, Ing. R. Henauer und Arch. H. Hächler.

Arch. Hans Naef dankt dem abtretenden Präsidenten für die geleistete Arbeit und seine Treue zum Verein. Der neue Präsident, Prof. Stüssi, dankt für die Wahl und stellt einen guten Kontakt mit der E.T.H. in Aussicht.

Während die Stimmenzähler ihres Amtes walten, erledigt Präs. Gradmann das Traktandum Mitteilungen und Umfrage. Er teilt mit, dass die Delegiertenversammlung des S.I.A. am 18. Okt. 1941 die neuen Grundsätze für architektonische Wettbewerbe genehmigt hat. An der gleichen Versammlung wurde auch die Titelschutzfrage behandelt. Auf Wunsch von Ing. Rob. A. Naef erteilen Prof. F. Baeschlin und Ing. C. Jegher Aufschluss über diese Verhandlungen. An der Diskussion beteiligen sich Ing. Rob. Naef, Ing. W. Jegher, Arch. Hans Naef und Ing. B. Graemiger. Ing. Rob. Naef möchte die Aktionen auf kantonalem Boden aufgeben zu Gunsten einer eidg. Regelung. Eine Abstimmung über diese in der Traktandenliste nicht vorgesehene Frage wird entsprechend einem Ordnungsantrag von Ing. Graemiger nicht zugelassen. Dagegen soll der Antrag Rob. Naef geprüft werden.

Um 21.00 h sind die Geschäfte erledigt, und Ing. Dr. J. Killer (Ennetbaden) erhält das Wort für seinen Vortrag über

### Die Werke der Baumeister Grubenmann.

Es war für die Zuhörer eine Freude, mit diesen tüchtigen Baumeistern des 18. Jahrhunderts und ihren Werken Bekanntschaft zu machen, auf Grund von Plänen, konstruktiven Details und photographischen Aufnahmen. Der Vortragende wird in einem Autoreferat noch darauf zurückkommen, und seine ganze Forscherarbeit wird demnächst in Buchform erscheinen. Die Zuhörer danken lebhaft für den interessanten Vortrag.

Für eine Diskussion langt die Zeit nicht mehr. Der Präsident schliesst die Sitzung um 22.30 h. Der Aktuar: A. Mürset

### Hochfrequenztagung des S.E.V.

Samstag, 8. Nov. im Physikgebäude der E.T.H. Zürich

9.00 bis 10.00 h: Besichtigung des Cyklotrons von Prof. Dr. P. Scherrer, Eingang von der Gloriastrasse her.  
10.15 h: Vorträge von P. D. Dipl. Ing. W. Furrer: «Die Akustik von Radio-Studios», Dr. E. Baldinger, AFIF, über «Verstärker-Probleme» und Prof. Dr. F. Tank: «Aus Physik und Technik der kürzesten Radiowellen». Gemeinsames Mittagessen.

15.30 bis 17.00 h: Führung durch das Radiostudio Zürich.

### VORTRAGSKALENDER

3. Nov. (Montag): Naturf. Ges. Zürich. 20 h in der Schmidstube. Vortrag von Prof. Dr. F. Gonseth: «Ist die Mathematik immer noch das theoretische Modell aller Wissenschaften?»
4. Nov. (Dienstag): S. I. A. Sektion Aargau. 20 h im Aarauerhof in Aarau. Vortrag von Ing. Dir. G. Lorenz (Thusis): «Die Nutzbarmachung der Hinterrhein-Wasserkräfte».
5. Nov. (Mittwoch): Z. I. A. Zürich. 19.45 h auf der Schmidstube. Vortrag von Prof. Dr. G. Stepanow (Capri): «Die Kunst des Römischen Weltreichs».
8. Nov. (Samstag): S. I. A. Sektion Bern. 14.15 h: Besichtigung der Umbauten im Berner Rathaus. Führung durch Kantonsbaumeister M. Egger.